

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета филологии и журналистики

И.А. Солодилова Солодилова И.А.

(подпись, расшифровка подписи)

23 сентября 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«С.1.Б.3 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

СПЕЦИАЛИТЕТ

Специальность

38.05.02 Таможенное дело

(код и наименование специальности)

Таможенные платежи и валютный контроль
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Специалист таможенного дела

Форма обучения

Очная

**Рабочая программа дисциплины «С.1.Б.3 Иностранный язык» /сост.
О.А. Агаркова - Оренбург: ОГУ, 2014**

Рабочая программа предназначена студентам очной формы обучения по специальности
38.05.02 Таможенное дело

Содержание

1 Цели и задачи освоения дисциплины	4
2 Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3 Требования к результатам обучения по дисциплине	4
4 Структура и содержание дисциплины.....	5
4.1 Структура дисциплины	5
4.2 Содержание разделов дисциплины.....	7
4.3 Практические занятия (семинары).....	7
5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины	9
5.1 Основная литература.....	9
5.2 Дополнительная литература	9
5.3 Периодические издания	10
5.4 Интернет-ресурсы.....	10
5.5 Методические указания к практическим занятиям (семинарам)	10
5.6 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий	10
6 Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	10
Лист согласования рабочей программы дисциплины.....	11
Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины	
Приложения:	
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	
Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

Формирование языковой и переводческой компетенций, которые позволят будущим специалистам использовать французский язык в их профессиональной деятельности. Данная комплексная цель при профессионально ориентированном обучении французскому языку достигается в результате решения следующих дидактических **задач**:

- 1) овладение терминологией по специальности на французском языке;
- 2) развитие навыков чтения оригинальной профессионально значимой литературы (ознакомительного и изучающего);
- 3) совершенствование навыков говорения в рамках профессионального общения (а именно навыков устной подготовленной речи - изложения текстов специализированного содержания в сокращенной, структурированной и перефразированной форме, а также умений выражать различные коммуникативные намерения - давать оценку, выражать согласие или несогласие и т. д.);
- 4) развитие навыков зрительно-письменного, зрительно-устного и реферативного перевода (формирование устойчивых навыков перевода специальных терминов, ознакомление и овладение с основными техническими приемами для преодоления переводческих трудностей, связанных с лексическими и грамматическими особенностями французского языка).

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *С.1.В.ОД.11 Международное таможенное сотрудничество, С.1.В.ДВ.5.1 Международные конвенции и соглашения по торговле, С.1.В.ДВ.5.2 Деловой иностранный язык по профилю подготовки*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
Знать: видо-временные формы глагола, терминологическую лексику специальности, виды аннотаций и рефератов, способы перевода. Уметь: работать с оригинальной литературой (владеть ознакомительным, изучающим, просмотровым и поисковым видами чтения), составлять аннотацию, реферат, тезисы и т.д. Владеть: навыками выступления с устным сообщением по специальности, участия в беседе в ситуациях оригинального общения на общие и профессиональные темы.	ОК-9 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
Знать: профессиональные речевые клише, способствующие построению коммуникации. Уметь: применять их в коммуникации. Владеть: навыками вступления в коммуникацию в различных ситуациях общения.	ОПК-2 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
Знать: национально-культурные особенности страны изучаемого языка. Уметь: применять полученные знания на практике. Владеть: навыками организации сотрудничества с таможенными органами иностранных государств.	ПК-18 готовностью к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов				
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	всего
Общая трудоёмкость	72	72	72	108	324
Контактная работа:	34,25	34,25	34,25	35,25	138
Практические занятия (ПЗ)	34	34	34	34	136
Консультации				1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,25	0,25	1
Самостоятельная работа: - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - выполнение расчетно-графического задания (РГЗ); - написание реферата (Р); - написание эссе (Э); - самостоятельное изучение разделов (перечислить); - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к коллоквиумам; - подготовка к рубежному контролю и т.п.)	37,75	37,75	37,75	72,75	186
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	зачет	зачет	экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Экономическая ситуация			6		6
2	Предприятие			7		8
3	Управление предприятием			7		8
4	Финансирование			7		8
5	Баланс			7		8
	Итого:	72		34		38

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№	Наименование разделов	Количество часов
---	-----------------------	------------------

раздела		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
6	Занятость			6		6
7	Таможенное право			7		8
8	Работодатели и служащие			7		8
9	Безработица			7		8
10	Право на труд			7		8
	Итого:	72		34		38

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
11	Торговое законодательство			6		6
12	Налоги			7		8
13	Бухгалтерия на предприятии			7		8
14	Банки и предприятия			7		8
15	Экономика Франции			7		8
	Итого:	72		34		38

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
16	Экономика переходного периода			6		15
17	Мировая торговля			7		15
18	Маркетинг			7		15
19	Страхование			7		15
20	Национальное счетоводство			7		14
	Итого:	108		34		74
	Всего:	324		136		188

4.2 Содержание разделов дисциплины

№ 1. Экономическая ситуация. Работа с лексикой. Грамматика: причастие прошедшего времени в роли определения; пассивная форма глагола; причастие настоящего времени в роли определения. Беседа по темам: «Аргументация», «Инфляция».

№ 2. Предприятие. Работа с лексикой. Грамматика: l'imparfait; le passé composé. Беседа по темам: «Что такое предприятие?», «Структура предприятия», «Формы предприятий».

№ 3. Управление предприятием. Работа с лексикой. Грамматика: степени сравнения прилагательных, степени сравнения наречий относительное местоимение dont, сложные относительные местоимения. Беседа по темам: «Руководитель предприятия», «Менеджер или директор», «Женщина-руководитель».

№ 4. Финансирование. Работа с лексикой. Грамматика: le plus-que-parfait, ограничительный оборот ne ... que, деепричастие. Беседа по темам: «Финансирование предприятий», «Инвестиции», «Различные формы инвестиций», «Акции и облигации».

№ 5. Баланс. Работа с лексикой. Грамматика: указательные местоимения, безличные обороты. Беседа по темам: «Составление баланса», «Добавленная стоимость».

№ 6. Занятость. Работа с лексикой. Грамматика: усилительные обороты, глагол faire перед инфинитивом, le passé simple. Беседа по темам: «Виды занятости», «Прием на работу».

№ 7. Таможенное право. Работа с лексикой. Грамматика: местоимение en, le futur simple, придаточное условное, вводимое союзом si. Беседа по темам: «Таможня», «Таможенные ограничения».

№ 8. Работодатели и служащие. Работа с лексикой. Грамматика: условное наклонение. Беседа по темам: «Портрет работодателя», «Портрет служащего».

№ 9. Безработица. Работа с лексикой. Грамматика: инфинитивный оборот, l'infinitif passé. Беседа по темам: «Виды безработицы», «Меры борьбы с безработицей».

№ 10. Право на труд. Работа с лексикой. Грамматика: независимые причастные обороты, притяжательные местоимения. Беседа по темам: «Условия труда», «Оплачиваемый отпуск», «Забастовки», «Пенсия».

№ 11. Торговое законодательство. Работа с лексикой. Грамматика: le futur immédiat, le passé immédiat. Беседа по темам: «Коммерсант – это ...», «Закон для потребителей», «Ликвидация имущества».

№ 12. Налоги. Работа с лексикой. Беседа по теме: «История налогового законодательства», «Виды налогов», «Налоги в России и во Франции».

№ 13. Бухгалтерия на предприятии. Работа с лексикой. Беседа по темам: «Бухгалтерия», «Счета».

№ 14. Банки и предприятия. Работа с лексикой. Беседа по темам: «Национальная система оплаты во Франции», «Рынок капитала».

№ 15. Экономика Франции. Работа с лексикой. Беседа по темам: «Промышленность Франции», «Ключевые отрасли промышленности», «Стержень французской промышленности».

№ 16. Экономика переходного периода. Работа с лексикой. Грамматика: сослагательное наклонение, forme passive. Беседа по темам: «Переход к рыночной экономике», «Средства перехода к рынку».

№ 17. Мировая торговля. Работа с лексикой. Беседа по темам: «Международные обмены», «Принципы ГАТТ».

№ 18. Маркетинг. Работа с лексикой. Грамматика: согласование времен. Беседа по темам: «На пути к маркетингу», «Развитие маркетинга».

№ 19. Страхование. Работа с лексикой. Грамматика: le passé antérieur, le futur antérieur. Беседа по темам: «Страховой полис», «Виды страхования».

№ 20. Национальное счетоводство. Работа с лексикой. Беседа по темам: «Принципы национального счетоводства», «Номенклатура операций».

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-3	1	Работа с лексикой. Грамматика: причастие прошедшего	6

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		времени в роли определения; пассивная форма глагола; причастие настоящего времени в роли определения. Беседа по темам: «Аргументация», «Инфляция».	
4-6	2	Работа с лексикой. Грамматика: l'imparfait; le passé composé. Беседа по темам: «Что такое предприятие?», «Структура предприятия», «Формы предприятий».	7
7-10	3	Работа с лексикой. Грамматика: степени сравнения прилагательных, степени сравнения наречий относительное местоимение dont, сложные относительные местоимения. Беседа по темам: «Руководитель предприятия», «Менеджер или директор», «Женщина-руководитель».	7
11-13	4	Работа с лексикой. Грамматика: le plus-que-parfait,ограничительный оборот ne ... que, деепричастие. Беседа по темам: «Финансирование предприятий», «Инвестиции», «Различные формы инвестиций», «Акции и облигации».	7
14-17	5	Работа с лексикой. Грамматика: указательные местоимения, безличные обороты. Беседа по темам: «Составление баланса», «Добавленная стоимость».	7
18-20	6	Работа с лексикой. Грамматика: усилительные обороты, глагол faire перед инфинитивом, le passé simple. Беседа по темам: «Виды занятости», «Прием на работу».	6
21-23	7	Работа с лексикой. Грамматика: местоимение en, le futur simple, придаточное условное, вводимое союзом si. Беседа по темам: «Таможня», «Таможенные ограничения».	7
24-27	8	Работа с лексикой. Грамматика: условное наклонение. Беседа по темам: «Портрет работодателя», «Портрет служащего».	7
28-30	9	Работа с лексикой. Грамматика: инфинитивный оборот, l'infinitif passé. Беседа по темам: «Виды безработицы», «Меры борьбы с безработицей».	7
31-34	10	Работа с лексикой. Грамматика: независимые причастные обороты, притяжательные местоимения. Беседа по темам: «Условия труда», «Оплачиваемый отпуск», «Забастовки», «Пенсия».	7
35-37	11	Работа с лексикой. Грамматика: le futur immédiat, le passé immédiat. Беседа по темам: «Коммерсант – это ...», «Закон для потребителей», «Ликвидация имущества».	6
38-40	12	Работа с лексикой. Беседа по теме: «История налогового законодательства», «Виды налогов», «Налоги в России и во Франции».	7
41-44	13	Работа с лексикой. Беседа по темам: «Бухгалтерия», «Счета».	7
45-47	14	Работа с лексикой. Беседа по темам: «Национальная система оплаты во Франции», «Рынок капитала».	7
48-51	15	Работа с лексикой. Беседа по темам: «Промышленность Франции», «Ключевые отрасли промышленности», «Стержень французской промышленности».	7
52-54	16	Работа с лексикой. Грамматика: сослагательное наклонение, forme passive. Беседа по темам: «Переход к рыночной экономике», «Средства перехода к рынку».	6
55-57	17	Работа с лексикой. Беседа по темам: «Международные обмены», «Принципы ГАТТ».	7
58-61	18	Работа с лексикой. Грамматика: согласование времен. Беседа по темам: «На пути к маркетингу», «Развитие маркетинга».	7
62-64	19	Работа с лексикой. Грамматика: le passé antérieur, le futur antérieur. Беседа по темам: «Страховой полис», «Виды	7

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
		страхования».	
65-68	20	Работа с лексикой. Беседа по темам: «Принципы национального счетоводства», «Номенклатура операций».	7
		Итого:	136

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Багана, Ж., Шашкин, Л.М., Хапилина, Е.В. Parlons français. Поговорим по-французски. Учебное пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина. – М.: Флинта, 2011. – 73 с. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/83538>.
2. Рябова, М.В. Французский язык для начинающих: учебное пособие / М.В. Рябова. - М.: Российская академия правосудия, 2012. - 183 с. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=140799&sr=1>
3. Харитонов, И.В. Французский язык: базовый курс: учебник / И.В. Харитонов, Е.Е. Беляева, А.С. Багинская, Н.Т. Яценко. - М.: МГПУ; Издательство «Прометей», 2013. - 406 с. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240471&sr=1>

5.2 Дополнительная литература

1. Мосиенко, Л.В. Plaisir de lire [Текст]: учеб. пособие: cinema, théâtre, musique, littérature, arts / Л. В. Мосиенко. - Оренбург : ОГУ, 2006. - 117 с. - На фр. Яз.
2. Girardet, Jacky Panorama 1-4[Текст] Livre de l'eleve / Jacky Girardet. - Sejer : Cle international, 1998. - 160 с. : ill.. - (Methode de francais). - На фр. яз. - Index: с.154-159. - ISBN 978-2-09-033736-5.
3. Лалова, Т. И. Французский язык [Текст]: учеб. для вузов / Т. И. Лалова, Е. В. Белозерова, Е. А. Овчинникова. - М. : Материк Альфа, 2009. - 336 с - ISBN 5-89129-020-0.
4. Steel, Ross Civilisation du Francais Progressive. Niveau intermediaire [Текст]: avec 400 activites / Ross Steel . - Paris : CLE International, 2004. - 192 p. : ill.. - На франц. яз. - Lexique: p. 181-192. - ISBN 978-209-033358-9.
5. Carlo, Chatherine Civilisation du Francais. Progressive. Niveau debutant [Текст]: avec 400 activites / Chatherine Carlo, Mariella Causa. - Paris : CLE International, 2005. - 160 p. : ill.. - Lexique: p. 153-160. - ISBN 978-209-033989-5.
6. Vocabulaire pour adolescents. Niveau debutant+ Livret de corriges, Bie Natalie, Santinan Philippe, Cle international, 2005. – 166 p.
7. Hirschsprung Nathalie Preparation a l'examen du DELF A2+Audio CD [Комплект] : Nouveau diplome / Nathalie Hirschsprung, Alexandre Holle. - Paris : Hachette, 2007. - 128 p. : ill. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - На фр. яз. - Transcription: p. 111-117, Corriges: p. 120-128. - ISBN 978-2-01-1554
8. Campus 1-4: cahier d'exercices +corriges [Комплект]: methode de francais. Conforme au nouveau DELF / Jacky Girardet, Jacques Pecheur.- Nouvelle edition. - Paris : CLE International, 2009. - 126 p. : ill.

5.3 Периодические издания

- 1 Fran Cite : газета. - М. : Агенство "Роспечать"
- 2 Elle (на франц. яз.) : журнал. - М. : Агенство "Роспечать"
- 3 Le Figaro Magazine (на фр. яз.) : журнал. - М. : Агенство "Роспечать"
- 4 L'Express International (на фр. яз.) : журнал. - М. : АРЗИ
- 5 Magazine Litteraire, Le (на франц. яз.) : журнал. - М. : Агенство "Роспечать"
- 6 PARIS MATCH (на фр. яз.) (Франция) : журнал. - М. : АРЗИ,

- 7 Science et vie (на фр. яз.) (Франция) : журнал. - М. : АРЗИ,
- 8 Le Figaro (NPD) (на франц. яз.) : газета. - М. : Агентство "Роспечать"
- 9 Monde, Le : газета. - Paris : [Б. и.]
- 10 Французский язык - Первое сентября : газета. - М. : Агентство "Роспечать".

5.4 Интернет-ресурсы

1. <http://www.rfi.fr> - французская новостная радиостанция, вещающая по всему миру на французском языке, включает в себя: France 24, круглосуточный новостной телеканал на 3 языках, международное радио RFI, передающие новостные передачи, открытые всему миру и учитывающие все разнообразие культур и точек зрения – выпуски новостей, репортажи, авторские передачи и дебаты.

2. <http://www.fle.fr> – французский обучающий сайт, предлагающий разнообразные интерактивные упражнения по совершенствованию навыков говорения, перевода, аудирования, чтения и понимания текста.

3. <http://www.tv5.org> – информационный сайт широкого спектра интересов на французском языке, предлагающий новости со всей Европы и Канады, ток-шоу на злободневные темы современности, лучшие французские художественные и телевизионные фильмы, программы для детей, спортивные трансляции, мода и музыка. Предназначен для совершенствования навыков говорения, аудирования, перевода, чтения и понимания текста на французском языке.

4. www.lemonde.fr - он-лайн версия французской ежедневной вечерней газеты (фр. **Le Monde**, с фр. «Мир»). Предназначен для совершенствования навыков говорения, аудирования, перевода, чтения и понимания текста на французском языке.

5.5 Методические указания к практическим занятиям (семинарам)

5.6 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

1. Microsoft Office
2. ABBY Lingvo 12 Многоязычная версия

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий предназначены:

1) специализированные лекционно-демонстрационные залы – ауд. 4101, ауд. 4203, ауд. 4202, оснащенные компьютерами, проектором, экраном, ноутбуком, звуковыми колонками;

2) для проведения практических занятий и занятий по самоподготовке студентов предназначена учебная аудитория ауд. 4203, оснащенная 9 компьютерами, а также ауд. 4101, ауд. 4102, ауд. 4115, используемыми для аудиторных занятий с использованием новых информационных технологий и занятий;

3) для проведения практических занятий и занятий по самоподготовке студентов предназначены учебные аудитории ауд. 4101, ауд. 4202.

Во всех аудиториях установлено лицензионное программное обеспечение и мультимедийное оборудование.

ЛИСТ
согласования рабочей программы

Специальность: 38.05.02 Таможенное дело

код и наименование

Специализация: Таможенные платежи и валютный контроль

Дисциплина: С.1.Б.3 Иностранный язык

Форма обучения: очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора 2014

РЕКОМЕНДОВАНА заседанием кафедры

Кафедра РФМПФЯ

наименование кафедры

протокол № 1 от "18" сентября 2014 г.

Ответственный исполнитель, заведующий кафедрой

Кафедра РФМПФЯ

наименование кафедры

подпись

Моисеева И.Ю.

расшифровка подписи

дата

Исполнители:

должность

подпись

расшифровка подписи

дата

должность

подпись

расшифровка подписи

дата

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой Кафедра таможенного дела

наименование кафедры

личная подпись

Боброва В.В.

расшифровка подписи

дата

Председатель методической комиссии по специальности

38.05.02 Таможенное дело

код наименование

личная подпись

расшифровка подписи

дата

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Истомина Т.В.

расшифровка подписи

дата

Начальник отдела информационных образовательных технологий ЦИТ

личная подпись

Дырдина Е.В.

расшифровка подписи

дата